

BCL

取扱説明書 / Instruction Manual / 使用说明书

このたびは本製品をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。
この取扱説明書は製品の正しい使い方や使用上の注意について記載しています。
ご使用の前にこの説明書を良くお読みの上、正しくお使いください。

用途

BTシャンクのミーリングチャック、コレットホルダ等の刃物および
プレスタッドの取り付け、取り外しに使用します。

- ・WBTシャンクは縦置きのみ使用できます。
- ・CAT、SKシャンクには使用できません。

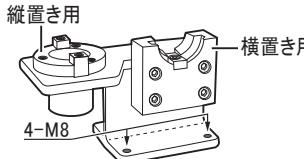
使用時の注意

!
刃具のプリセット高さ測定には使用出来ません。

!
安全にご使用頂くために、次の事項を必ず守ってください。

- ・本書に記載されている用途以外には使用しないでください。
- ・BTクランパ本体は分解しないでください。
- ・BTクランパ本体は必ず台や机に固定して使用してください。

M8ボルトを使用してください。
固定して使用しないと、
倒れたり落下したりする
危険性があります。
必ず固定してください。



- ・刃物を締め付ける場合、ホルダは縦置きで使用してください。無理に横置きするとホルダが落下しケガの原因になります。
- ・プレスタッドを締め付ける場合は、標準締め付けトルク内で締め付けて下さい。無理な締め付けを行うとホルダが落下しケガの原因になります。標準締め付けトルクはプレスタッドの取扱説明書をご確認下さい。
- ・ホルダを差し込むときに、ホルダとBTクランパの間に指を挟まないように注意してください。

!
使用前にはホルダのテーパ部、フランジ部外径と端面、
及びBTクランパ本体の内径部をウエスで掃除してください。
水溶性切削液、錆、油膜、ほこりなどが付着し、ホルダ取り付け時に
キズつける原因になります。

お手入れについて

!
長期間使用しない場合は汚れや湿気を完全に取り除き、
防錆処理を行ってください。
水溶性切削液、錆、油膜、ほこりなどが付着し、ホルダ取り付け時に
キズつける原因になります。

Thank you very much for purchasing NT products. This instruction manual provides the description of the correct usage and precautionary remarks on handling. Read this manual thoroughly and use the product in the correct manner.

Use

Used for installing or removing cutting tools and pullstud bolts from BT milling chucks, collet holders, etc.

- ・WBT holders can only be used when unit is installed vertically.
- ・Cannot be used with CAT or SK holders.

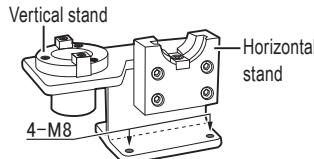
Notes on usage

!
Not usable for measuring preset height of cutting tools.

!
For your safety, be sure to follow the instructions below.

- ・Do not use the unit in any way not described in this manual.
- ・Do not dismantle the BT Clamper.
- ・Make sure to firmly fix the BT clamper to a table or desk before use.

Use M8 bolts to fix down the unit.
Failure to do so may cause the unit to fall over or drop, which may cause injury.



- ・When installing cutting tools, please install a holder vertically. The holder may fall when the unit is installed horizontally, causing injuries.
- ・When installing pullstud bolts, please tighten within the standard torque range. Excessive tightening may cause the holder to fall, resulting in injuries. Please refer to the pullstud's instruction manual for standard torque ranges.
- ・Be careful not to get your fingers caught between the holder and the clamper when inserting the holder.

!
Before use, clean the holder's taper, edge and outside of the flange, as well as the inside of the BT Clamper with a waste clothe.

Coolant fluid, rust, oil or dust present may cause damage to the holder.

Regarding maintenance

!
When BT clamps are not used over a prolonged period, wipe them clean and dry and apply rust inhibitor.

Coolant fluid, rust, oil or dust present may cause damage to the holder.

非常感谢您选用本产品。

本说明书记载了本产品的正确使用方法和使用上的注意点。
请在充分阅读本说明书的基础上，正确使用本产品。

用途

用于BT柄铣刀刀柄、卡芯刀柄等的刀具及拉钉的装拆。

- ・WBT柄仅限纵放使用。
- ・CAT、SK柄不能使用。

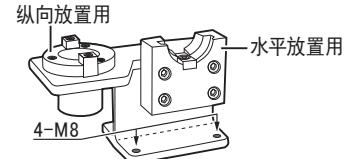
使用時の注意点

!
不能用于测量刀具的预装长度。

!
为了使用上的安全，请一定遵守下述事项。

- ・请不要用于本说明书说记载之外的用途。
- ・请不要分解BT锁紧器本体。
- ・BT锁紧器请务必固定在操作台或桌子上后再使用。

请使用M8的螺栓。
如果不固定的话，可能会发生翻倒或掉落的危险情况，所以请一定固定。



- ・锁紧刀具时，请将刀柄纵向放置。
强制横放的话刀柄可能会掉落造成伤害。
- ・锁紧拉钉时，请使用标准锁紧扭矩范围内的扭矩进行锁紧。
若任意锁紧会使刀柄掉落造成伤害。标准锁紧扭矩请在拉钉的使用说明书中确认。
- ・插入刀柄时，请注意不要让手指被刀柄和BT锁紧器夹住。

!
使用前，请使用棉布清洁刀柄的锥部、法兰部外径和端面及BT锁紧器本体的内径部。

如果有水溶性切削液、锈渍、油膜、灰尘附着的话，安装刀柄时会造成刀柄划伤。

关于保养

!
长期不使用时，请去除污垢及湿气后，再进行防锈处理。

如果有水溶性切削液、锈渍、油膜、灰尘附着的话，安装刀柄时会造成刀柄划伤。